

# INSTITUTO CERVANTES AT HARVARD

Observatorio de la lengua española y las culturas hispánicas en los Estados Unidos

7 de abril, 2022 (3:00-4:30pm Boston / 21:00-22:30 Madrid)

En línea por Zoom | Confirmar asistencia: <https://bit.ly/RSVP-Observatorio> o [info-observatory@fas.harvard.edu](mailto:info-observatory@fas.harvard.edu)

## Entre Don Quijote y Philip Marlowe: Afinidades electivas de la ficción criminal en Estados Unidos y España

### Lorenzo Silva



A ningún observador de la novela negra española le pasa inadvertida la influencia del género negro norteamericano. En esta sesión el escritor **Lorenzo Silva**, una de las principales voces de la ficción criminal que se escribe en España hoy en día y que se tiene a sí mismo por deudor literario de Raymond Chandler, explorará la sintonía de los autores españoles con la poética anglosajona del *noir* y lo que hoy llamaríamos *true crime*. Tanto en la novela policiaca inédita de Emilia Pardo Bazán, recuperada en el año de su centenario (2021), como en algunas obras de Benito Pérez Galdós (*El crimen de la calle Fuencarral*), se hallan ideas y otras coincidencias que sugieren una conexión entre la mirada de Chandler u otros autores estadounidenses y la de la novela realista española en la estirpe de Cervantes. Así, para Silva, si Philip Marlowe no es Don Quijote, hay algunos momentos en que se le parece bastante.

Antes de convertirse en un aclamado escritor de novelas policíacas, **Lorenzo Silva** estudió Derecho en la Universidad Complutense de Madrid y ejerció como abogado de empresa. Sus novelas le han valido el reconocimiento internacional; ha escrito también numerosos relatos, artículos y ensayos literarios, además de adentrarse en la labor de la traducción y la edición. En 1997 *La flaqueza del bolchevique* (adaptada al cine por el director Manuel Martín Cuenca) fue finalista del Premio Nadal, galardón que conseguiría en el año 2000 con *El alquimista impaciente*; y en 2012 *La marca del meridiano* fue reconocida con el Premio Planeta. Asimismo, en 2010 fue nombrado Guardia Civil Honorario por su contribución a la imagen del Cuerpo en su obra.

*No observer of the Spanish detective novel could ignore the influence of the North American noir genre. In this session, writer Lorenzo Silva, who considers himself a literary borrower of Raymond Chandler and is recognized as one of the main voices of criminal fiction in Spain nowadays, will explore the harmony between Spanish authors and Anglo-Saxon poetics of the noir novel and what is known now as true crime. For example, in the unpublished crime novel by Emilia Pardo Bazán, recovered in the year of her centenary (2021) and in works by Benito Pérez Galdós (El Crimen de la Calle Fuencarral), there exist ideas and coincidences that suggest a connection between Chandler's vision—or that of other U.S. authors—and Spanish realist novelists who follow in Cervantes' footsteps. Indeed, for Silva, Philip Marlowe might not be Don Quixote but at times the two seem quite alike.*

*Before becoming an acclaimed crime novelist, Lorenzo Silva studied law at the Universidad Complutense de Madrid and practiced as an in-house corporate lawyer. His novels have earned him international recognition; he has also written numerous short stories, articles, and literary essays, as well as done work as a translator and as an editor. In 1997 La flaqueza del bolchevique (adapted to film by director Manuel Martín Cuenca) was a finalist for the Premio Nadal, an award he went on to win in 2000 with El alquimista impaciente; and in 2012 La marca del meridiano was recognized with the Premio Planeta. In turn, in 2010 he was appointed Guardia Civil Honorario for his contribution to the image of the corps in his work.*

Idioma: Español